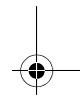
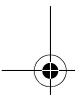


## Manuale d'Uso

# CETA 106

Regolatore del circuito di riscaldamento con  
regolazione della temperatura differenziale

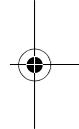
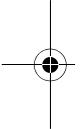
Edizione 1308-22  
Art. 0450021017





## Indice

Ambito di fornitura .....	1
In generale .....	1
Uso conforme .....	1
Sicurezza .....	1
Funzioni tasti generali .....	2
Schermata della versione (all'avvio) .....	2
Schermata principale .....	3
Funzioni direttamente accessibili .....	4
Livello menu .....	5
Descrizione dei parametri .....	8
Montaggio .....	17
Schema di collegamento .....	18
Risoluzione dei guasti .....	19
Resistività della sonda .....	20
Dichiarazione di Conformità .....	21
Dati tecnici .....	22
Responsabilità .....	22
Smaltimento .....	22



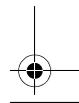
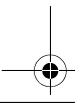
© Elektronikbau- und Vertriebs GmbH

Heisterner Weg 8 - 12

D-57299 Burbach

È vietato riprodurre il presente documento così come renderlo noto a terzi e in particolare alla concorrenza, in originale o in copia, senza nostra previa espressa autorizzazione. Diritti di proprietà e diritti d'autore del documento riservati.

L'uso illecito è contro la legge sul diritto d'autore del 9 settembre 1965, la legge in materia di repressione della concorrenza sleale e il codice civile.





## Limiti di fornitura

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. 1 unità centrale CETA 106            | 5. 3 viti combinate 4x35 mm |
| 2. 1 sonda esterna AF200                | 6. 3 tasselli U6            |
| 3. 1 sonda di mandata a contatto VF202B | 7. 2 serracavo              |
| 4. 8 viti, lamiera 2,9x19 mm            |                             |

## In generale

Gli impianti con circuito di riscaldamento vengono comandati tramite la regolazione del circuito di riscaldamento. La necessaria temperatura del circuito di riscaldamento in mandata viene determinata a seconda della temperatura esterna.

Gli impianti con sorgente di calore e accumulatore d'acqua calda vengono comandati tramite regolazione della differenza di temperatura (sonda differenziale non fornita in dotazione). Quando la temperatura della sorgente di calore supera la temperatura dell'accumulatore rispetto al valore impostato nel regolatore, il regolatore attiva la pompa di circolazione e trasporta il calore immesso nella sorgente di calore nell'accumulatore d'acqua calda.

## Uso conforme

L'apparecchio è costruito secondo lo stato attuale dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Durante l'uso possono tuttavia presentarsi pericoli per l'utente o persone terze, o danni all'apparecchio e ad altri beni. L'apparecchio può essere usato esclusivamente come regolatore del circuito di riscaldamento o come regolatore della differenza di temperatura.

## Sicurezza

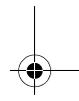
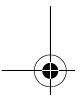
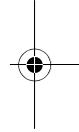
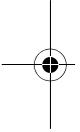
Tutti i collegamenti elettrici, misure di protezione e fusibili devono essere eseguiti da un elettricista qualificato autorizzato nel rispetto delle norme e direttive VDE in vigore, nonché delle disposizioni locali. Il collegamento elettrico deve essere previsto come collegamento fisso secondo la norma VDE 0100.

## Simboli di rischio nelle presenti Istruzioni per l'Uso



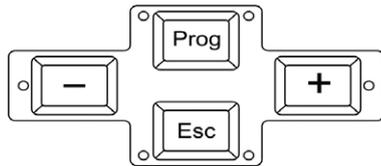
**Rischio!**

**Simbolo d'informazione che preavverte di un possibile rischio per la sicurezza o di lesioni gravi e mortali!**



## Funzioni tasti generali

### 1. Funzioni tasti generali



#### **Prog**

- Cambio dei sottomenu selezionati
- Cambio della regolazione (dei parametri)
- Salvataggio dei valori

#### **+ (più) o - (meno)**

- Modifica dei parametri
- Cambio delle voci di menu

#### **Esc**

- Uscita dalla regolazione
- Mantenimento del vecchio valore
- Selezione del livello menu superiore

#### **Esc (pressione prolungata)**

- Ritorno alla schermata principale

### 2. Schermata della versione (all'avvio)

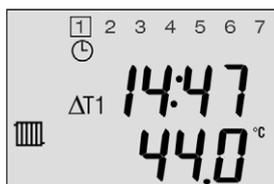


c 106= Designazione del tipo Ceta 106

1.5= Schermata della versione (a seguito d'aggiornamento potrebbe differire dall'esempio mostrato)

Schermata principale

### 3. Schermata principale



- 1 Giorno settimana
- 14:47 Ora
-  Indicazione della funzione della pompa del circuito di riscaldamento
- 44.0°C Temperatura F1 accumulatore di calore 1 (optional)
- $\Delta T$  Indicazione della funzione della pompa  $\Delta T$  (optional)
-  Funzionamento Automatico del circuito di riscaldamento dopo programma tempo di commutazione I o II

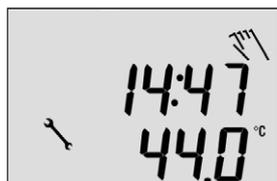
#### Spiegazione dei simboli

-  Indicazione della funzione della pompa del circuito di riscaldamento
-  Funzionamento Automatico del circuito di riscaldamento dopo programma tempo di commutazione I o II
-  Funzionamento Riscaldamento del circuito di riscaldamento (modalità operativa AUTOMATICO o RISCALDAMENTO)
-  Funzionamento Ridotto del circuito di riscaldamento (modalità operativa AUTOMATICO o RIDOTTO)
-  Stand-by circuito di riscaldamento
-  Disattivazione estiva del circuito di riscaldamento
-  Protezione antigelo del circuito di riscaldamento

Funzioni direttamente accessibili

## 4. Funzioni direttamente accessibili

### Funzionamento manuale



Il regolatore è in funzionamento manuale

- Attivazione con azionamento prolungato del tasto 
- Terminazione della funzione con il tasto 

Funzione : il funzionamento manuale consente la messa in funzione manuale del circuito di riscaldamento o la misurazione delle emissioni senza funzioni automatiche. Il funzionamento manuale non ha alcun impatto su un comando Delta T attivo.

- La pompa del circuito di riscaldamento funziona a ciclo continuo
- Il miscelatore è diseccitato



#### **Attenzione!**

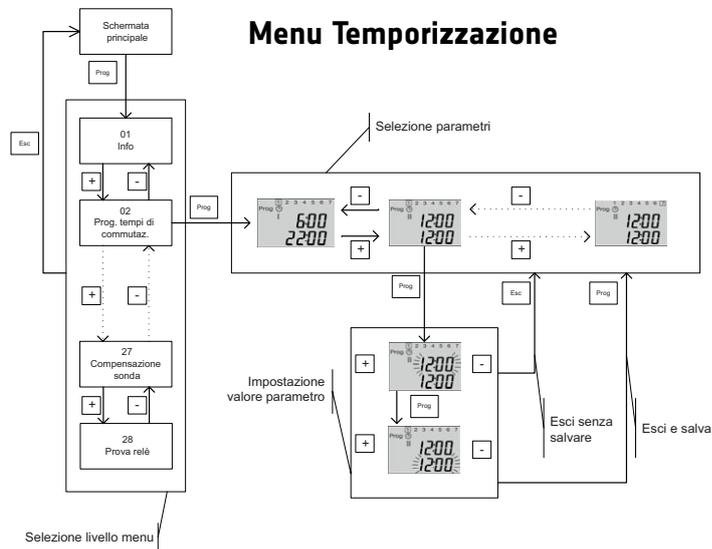
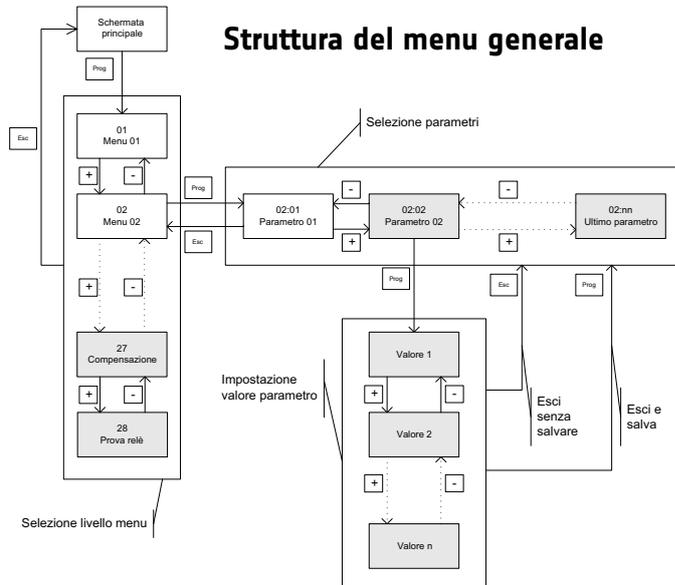
***Questa funzione deve essere utilizzata esclusivamente da tecnici autorizzati. Durante la misurazione delle emissioni non si ha alcun monitoraggio delle temperature del circuito di riscaldamento. In caso di errore dell'utilizzatore o di funzionamento senza sorveglianza questa funzione può portare a danneggiamenti all'impianto di riscaldamento.***

### Regolazione del valore nominale ambiente

Nella schermata principale, azionando i tasti  e  è possibile impostare direttamente la temperatura ambiente del giorno. Con la modifica viene modificato il parametro 06:02 (vedere Descrizione dei parametri).

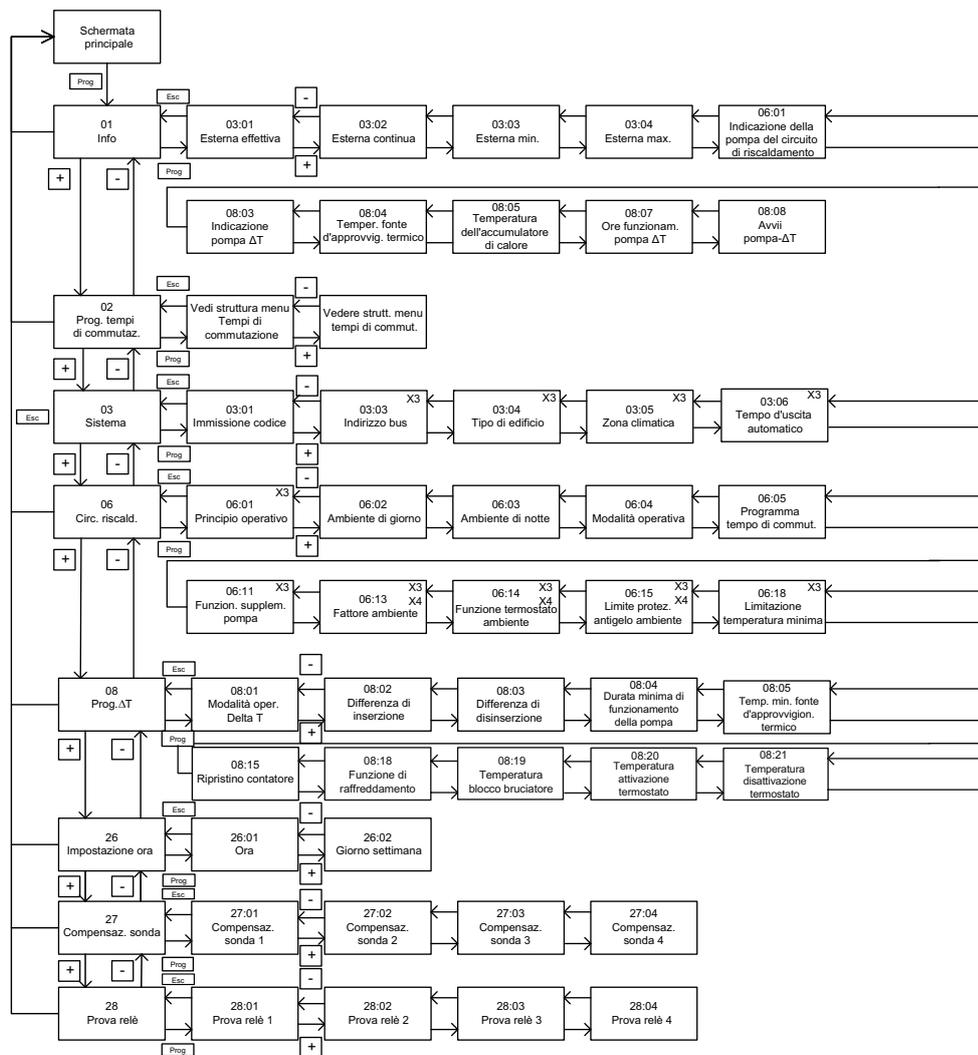
Livello menu

**5. Livello menu**



Livello menu

Visione d'insieme dei livelli menu

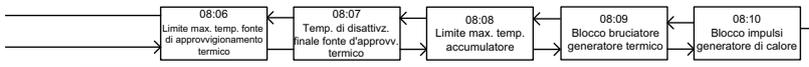
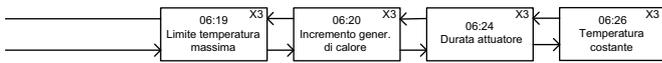
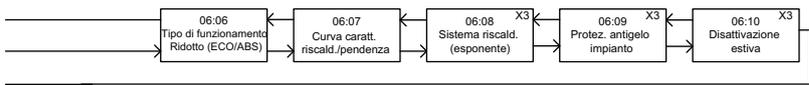
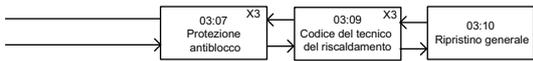
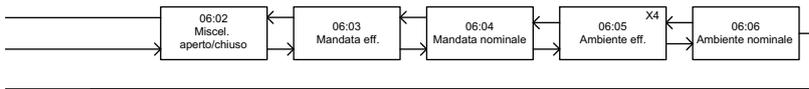


X2: funzionante solo tramite bus di comunicazione

X3: nascosto all'attivazione del codice 03:09

X4: solo in caso di collegamento del CETA RC

## Livello menu



Descrizione dei parametri

## 6. Descrizione dei parametri

### 01 Livello informazioni

Indicazio	Designazione	Descrizione
03:01	Esterna effettiva	Temperatura esterna effettiva
03:02	Esterna continua	Valore medio a lungo termine della temperatura esterna. A seconda del tipo di edificio (03:04) viene definito un valore più lungo o più corto.
03:03	Esterna min.	Valore della temperatura esterna minimo (dalle ore 0:00 alle 24:00)
03:04	Esterna max.	Valore della temperatura esterna massima (dalle ore 0:00 alle 24:00)
06:01	Indicazione della pompa del circuito di riscaldamento	0: la pompa del circuito di riscaldamento è disattivata 1: la pompa del circuito di riscaldamento è attivata
06:02	Attuatore del circuito di riscaldamento aperto/chiuso	0: Attuatore (miscelatore) in posizione di riposo 1: Attuatore in funzione aperto 2: Attuatore in funzione chiuso
06:03	Mandata circuito di riscaldamento - valore effettivo	Temperatura effettiva nella sonda di mandata del circuito di riscaldamento F2
06:04	Mandata circuito di riscaldamento - valore nominale	Temperatura nominale di mandata per il circuito di riscaldamento
06:05	Ambiente eff.	Temperatura effettiva ambiente X4
06:06	Ambiente nominale	Temperatura nominale ambiente per il circuito di riscaldamento
08:03	Indicazione pompa $\Delta T$	0: la pompa è disattivata 1: la pompa è attivata
08:04	Temper. fonte d'approvvig. termico	Temperatura della sonda della fonte d'approvvigionamento termico (per esempio collettore, caldaia) nell'ingresso F3
08:05	Temperatura dell'accumulatore di calore	Temperatura della sonda dell'accumulatore di calore nell'ingresso F1
08:07	Ore di funzionamento Pompa $\Delta T$	Numero delle ore di funzionamento della pompa
08:08	Avvii pompa $\Delta T$	Numero di avvii della pompa

## Descrizione dei parametri

**02 Tempi di commutazione**

Giorno	Ciclo di	Tempo di	Fine ciclo
1	I	06:00	22:00
1	II	12:00	12:00
2	I	06:00	22:00
2	II	12:00	12:00
3	I	06:00	22:00
3	II	12:00	12:00
4	I	06:00	22:00
4	II	12:00	12:00
5	I	06:00	22:00
5	II	12:00	12:00
6	I	06:00	22:00
6	II	12:00	12:00
7	I	06:00	22:00
7	II	12:00	12:00

Avvertenza: tempo di attivazione e tempo di disattivazione uguali comportano la disattivazione del ciclo di funzionamento.

Osservare il menu parametri del circuito di riscaldamento 06:05 (programma di commutazione).

**03 Parametri di sistema**

Indicazio	Designazione	Descrizione
03:01	Immissione codice	Campo di regolazione: 0 ... 999 Valore di default: 0 Funzione: Visualizza i parametri contrassegnati con X3, quando sono nascosti dall'attivazione del "Codice tecnico riscaldamento" 03:09.
03:03	Indirizzo bus	Campo di regolazione 31 ... 35 X3 Valore di default: 31 Funzione: Se tramite bus dati in un impianto vengono collegati più di un CETA 106, ciascun apparecchio deve essere impostato su un indirizzo univoco.
03:04	Tipo di edificio	Campo di regolazione: 1: costruzione di struttura leggera X3 (Valore medio su 6 ore) 2: struttura media (valore medio su 24 ore) 3: struttura pesante (valore medio su 72 ore) Valore di default: 2 Funzione: Questo parametro tiene conto del tipo d'edificio effettuando diversi calcoli del valore medio della temperatura esterna a seconda dell'impostazione.

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
03:05	Zona climatica	Campo di regolazione: -50°C ... 0°C X3 Valore di default: -12°C Funzione: Per "zona climatica" s'intende il valore di temperatura esterna più basso prevedibile.
03:06	Tempo d'uscita automatico	Campo di regolazione: 0,5 ... 10 Min X3 Valore di default: 2 min. Funzione: In assenza di comando all'apparecchio entro il tempo impostato, il display torna alla schermata principale.
03:07	Protezione antiblocco	Campo di regolazione: 0 = OFF X3 1 = ON Valore di default: OFF Funzione: Quando questa funzione è attiva, in caso di fasi di disattivazione prolungate (> 24 ore) le pompe vengono attivate ogni giorno per circa 20 secondi al fine di prevenirne il blocco.
03:09	Codice del tecnico del riscaldamento	Campo di regolazione: 0 ... 999 Valore di default: 0 Funzione in caso d'impostazione superiore a 0: Nasconde i parametri contrassegnati con X3.
03:10	Ripristino generale	Ripristino alle impostazioni di fabbrica

## 06 Parametri del circuito di riscaldamento

Indicazio	Designazione	Descrizione
06:01	Principio operativo	Campo di regolazione: 0=OFF 1=circuito di riscaldamento diretto 2=circuito di riscaldamento miscelatore 3=CMI Regolatore costante Valore di default: 2
06:02	Ambiente di giorno	Campo di regolazione: 5 ... 30°C Valore di default: 20°C Funzione: La temperatura impostata è il valore nominale ambiente durante i cicli di funzionamento attivi nella modalità operativa AUTOMATICO e durante la modalità operativa RISCALDAMENTO
06:03	Ambiente di notte	Campo di regolazione: 5 ... 30°C Valore di default: 16°C Funzione: La temperatura impostata è il valore nominale ambiente tra i cicli di funzionamento nella modalità operativa AUTOMATICO e durante la modalità operativa RIDOTTA

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
06:04	Modalità operativa	<p>Campo di regolazione: 1: Automatico 2: Riscaldamento 3: Ridotto 4: Stand-by</p> <p>Valore di default: 1</p> <p>Funzione: Automatico: Il circuito di riscaldamento funziona dopo il programma tempo di commutazione associato a 07:05 nel funzionamento Riscaldamento o Ridotto Riscaldamento: Il circuito di riscaldamento funziona ininterrottamente dopo la temperatura ambiente del giorno impostata (06:02) Ridotto: Il circuito di riscaldamento funziona ininterrottamente dopo la temperatura ambiente della notte impostata (06:03) tenendo conto di 06:06 Stand-by: Il circuito di riscaldamento è disattivato con protezione antigelo.</p>
06:05	Programma tempo di commut.	<p>Campo di regolazione: 1: programma di commutazione 1 2: programma di commutazione 2 3: programma di commutazione 1 e 2</p> <p>Valore di default: 1</p> <p>Funzione: A seconda dell'impostazione, il circuito del riscaldamento funziona dopo il programma di temporizzazione 1 o 2 (o entrambi) impostato nella gerarchia di menu 02 (tempi di commutazione)</p>
06:06	Tipo di funzionamento Ridotto (ECO/ABS)	<p>Campo di regolazione: 0: ECO 1: ABS</p> <p>Valore di default: 0</p> <p>Funzione: In caso di modalità operativa ridotta hanno effetto le impostazioni. ECO: Disattivazione funzionamento con protezione antigelo ABS: Funzionamento ridotto</p>
06:07	Curva caratt. riscald./pendenza	<p>Campo di regolazione: 0,05 ... 3,50</p> <p>Valore di default: 1,00</p> <p>Funzione: Determina la curva caratteristica del riscaldamento per il circuito di riscaldamento.</p>

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
06:08	SISTEMA COMF (esponente)	<p>Campo di regolazione: 1,00...10,00 X3</p> <p>Valore di default: 1,10</p> <p>Funzione: Evoluzione della curvatura della curva caratteristica del riscaldamento del circuito di riscaldamento.</p> <p>Raccomandazione: 1,10: riscaldamento a pavimento o altri Riscaldamenti di superficie 1,30: Riscaldamento a radiatori 2,00: Riscaldamento a convettori e a battiscopa &gt;3,00: Impieghi generici di ventilatori con temperature iniziali alte</p>
06:09	Protezione antigelo	<p>Campo di regolazione: OFF [----] X3</p> <p>-50 °C ... +10 °C</p> <p>Valore di default: 3°C</p> <p>Funzione: Al fine d'evitare il congelamento dell'impianto di riscaldamento durante la disattivazione del funzionamento, il regolatore viene dotato di una protezione antigelo elettronica.</p> <p><b>⚠ Attenzione: Un errore dell'utilizzatore può portare a danneggiamenti all'edificio!</b></p>
06:10	Disattivazione estiva	<p>Campo di regolazione: OFF [----] X3</p> <p>10 °C ... 30 °C</p> <p>Valore di default: 20°C</p> <p>Funzione: Disattivazione del funzionamento riscaldamento in caso di temperature esterne superiori alla temperatura esterna desiderata.</p>

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
06:11	Funzion. supplem. pompa	<p>Campo di regolazione: 0,0...60,0 Min X3</p> <p>Valore di default: 5 min.</p> <p>Funzione: Questa funzione determina il tempo di funzionamento supplementare della pompa del circuito di riscaldamento dopo la disattivazione del circuito di riscaldamento tramite i tempi di commutazione.</p>
06:13	Fattore ambiente	<p>Campo di regolazione: 0...500% X3, X4</p> <p>Valore di default: 100%</p> <p>Funzione: Questa funzione determina quanto la deviazione della temperatura ambiente dal valore nominale impostato influisce sulla regolazione della temperatura di mandata della caldaia. Valore nominale ambiente corretto = valore nominale ambiente impostato - (deviazione x fattore ambiente) / 100</p>
06:14	Funzione del termostato ambiente	<p>Campo di regolazione: OFF [----] X3, X4</p> <p>0,5 ... 5K</p> <p>Valore di default: OFF [----]</p> <p>Funzione: Questa funzione determina una soglia superiore della temperatura ambiente, a partire dalla quale viene impostato il funzionamento riscaldamento.</p>
06:15	Limite della protezione antigelo ambiente	<p>Campo di regolazione: 5...30°C X3, X4</p> <p>Valore di default: 10°C</p> <p>Funzione: Questa funzione determina la temperatura ambiente durante il funzionamento riscaldamento in caso di protezione antigelo attiva.</p>
06:18	Limitazione della temperatura minima	<p>Campo di regolazione: 5...95°C X3</p> <p>Valore di default: 20°C</p> <p>Funzione: Questa funzione limita la temperatura di mandata del circuito di riscaldamento. La temperatura non scende al di sotto di quella impostata.</p>
06:19	Limitazione della temperatura massima	<p>Campo di regolazione: 5...95°C X3</p> <p>Valore di default: 75°C</p> <p>Funzione: Questa funzione limita la temperatura di mandata del circuito di riscaldamento. La temperatura non sale al di sopra di quella impostata.</p>
06:20	Incremento del generatore di calore	<p>Campo di regolazione: 0...20K X3</p> <p>Valore di default: 4K</p> <p>Funzione: Il valore di richiesta del circuito di riscaldamento viene trasmesso al generatore di calore maggiorato del valore di incremento.</p>

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
06:24	Durata attuatore	Campo di regolazione: 0...10 Min. X3 Valore di default: 2 min. Funzione: Con questa impostazione è possibile adattare la modalità di controllo del miscelatore alla durata dell'attuatore a passi di 0,1 minuti (6 secondi )
06:26	Temperatura costante	Campo di regolazione: 5...95 °C X3 Valore di default: 20 °C Funzione: Temperatura costante regolabile, durante l'esecuzione, come regolatore costante

## 08 Parametri Delta-T

Indicazio	Designazione	Descrizione
08:01	Modo regolazione	Campo di regolazione: 0 = Delta T OFF 1 = Delta T ON 3 = Termostato: Funzione regolata solo da F1. Valore di default: 0 Funzione: L'impostazione permette di attivare o disattivare il comando differenziale, o regolarlo sulla funzione di termostato.
08:02	Differenza di inserzione	Campo di regolazione: (differenza di disinserzione + 3K) ... 30K Valore di default: 10K Funzione: se il valore della differenza di temperatura tra la sonda della fonte d'approvvigionamento termico F3 e l'accumulatore di calore F1 è superiore al valore di regolazione la pompa si attiva.
08:03	Differenza di disinserzione	Campo di regolazione: 2K ... (campo di attivazione - 3K) Valore di default: 5K Funzione: se il valore della differenza di temperatura tra la sonda della fonte d'approvvigionamento termico F3 e l'accumulatore di calore F1 è inferiore al valore di regolazione la pompa si disattiva.
08:04	Durata minima di funzionamento della pompa	Campo di regolazione: OFF (---) 0,5 ... 60 min. Valore di default: 3 min. Funzione: Tempo di attivazione minimo della pompa per ogni avvio.
08:05	Temperatura minima della fonte d'approvvigionamento termico	Campo di regolazione: OFF (---) 5 ... 80 °C Valore di default: OFF Funzione: La pompa si attiva, indipendentemente dalle differenze di inserzione, solo quando la sonda della fonte d'approvvigionamento termico F3 ha superato il valore impostato. Avvertenza: La temperatura minima determinata viene applicata mediante un'isteresi fissa di 10K.

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
08:06	Temperatura massima della fonte d'approvvigionamento termico	<p>Campo di regolazione: OFF [----] 30 ... 110 °C</p> <p>Valore di default: 90°C</p> <p>Funzione: La pompa si attiva obbligatoriamente, indipendentemente dalle differenze di inserzione, quando la sonda della fonte d'approvvigionamento termico F3 ha superato il valore impostato.</p>
08:07	Temperatura disattivazione finale Fonte d'approvvigionamento termico	<p>Campo di regolazione: OFF [----] 70 ... 210 °C</p> <p>Valore di default: OFF</p> <p>Funzione: La pompa si disattiva obbligatoriamente, indipendentemente dalle differenze di inserzione, quando la sonda della fonte d'approvvigionamento termico F3 ha superato il valore impostato.</p>
08:08	Temperatura massima dell'accumulatore di calore	<p>Campo di regolazione: OFF [----] 50 ... 110 °C</p> <p>Valore di default: 75°C</p> <p>Funzione: La pompa si disattiva obbligatoriamente, indipendentemente dalle differenze di inserzione, quando la sonda dell'accumulatore di calore F1 ha superato il valore impostato. Questa disattivazione ha priorità rispetto alle funzioni 08:07 e 08:06.</p>
08:09	Blocco bruciatore Generat. di calore	<p>Campo di regolazione: 0 ... 2</p> <p>Valore di default: 1</p> <p>Funzione: 0 = OFF 1 = Blocco bruciatore in caso di pompa attiva 2 = Blocco bruciatore solo per acqua calda in caso di pompa attiva</p>
08:10	Blocco impulsi generatore di calore	<p>Campo di regolazione: OFF [----] ... 24 ore</p> <p>Funzione: Dopo blocco bruciatore attivo il generatore termico viene bloccato ulteriormente per il tempo impostato</p>
08:15	Ripristino contatore	<p>Campo di regolazione: 0 = nessun ripristino 1 = ripristino contatore</p> <p>Valore di default: 0</p> <p>Funzione: Modificando il valore su 1 e confermando, tutti i contatori (bilancio termico, ore di funzionamento e avvii) vengono ripristinati.</p>
08:18	Differenza di raffreddamento	<p>ampo di regolazione: OFF [----], 5 ... 50K</p> <p>Valore di default: OFF</p> <p>Funzione: Se la temperatura F1 è inferiore al valore 08:08 e la temperatura F3 è inferiore a 40°C, la pompa si attiva, finché F1 non è sceso al di sotto di 08:08 della differenza impostata.</p>

## Descrizione dei parametri

Indicazio	Designazione	Descrizione
08:19	Temperatura blocco bruciatore	Campo di regolazione: OFF [----], 5 ... 80 °C Valore di default: OFF Funzione: In aggiunta o alternativa a 08:09 è possibile impostare una temperatura F1 al raggiungimento della quale (tramite bus dati) si attiva il blocco del bruciatore. Quest'ultimo si disattiva nuovamente qualora si scenda al disotto del valore 08:19 di 5K.
08:20	Temperatura attivazione termostato	Campo di regolazione: 5 °C ... (temperatura di disattivazione -3K) Valore di default: 30 °C Funzione: Set F1 è inferiore al valore impostato, si attiva la pompa $\Delta T_1$ .
08:21	Temperatura disattivazione termostato	Campo di regolazione: (Temperatura di inserimento + +3K) ... 120 °C Valore di default: 90 °C Funzione: Set F1 è superiore al valore impostato, si attiva la pompa $\Delta T_1$ .
08:22	inversione termostato	Campo di regolazione: 0 ... 1 Valore di default: 0 Funzione: inverte la funzione della pompa. 0 = chiusura, 1 = apertura
08:23	Temperatura antigelo sonda F3	Campo di regolazione OFF, -15 °C ... 10 °C Valore di default: OFF Funzione: La pompa $\Delta T_1$ si attiva se la temperatura F3 si trova al disotto del valore impostato e si disconnette se la temperatura F3 si trova al disopra del valore impostato + 2,5K.

## 26 Impostazione ora

Indicazio	Designazione	Descrizione
26:01	Ora	Campo di regolazione: 00:00 ... 23:59 Valore di default: ora attuale Funzione: Impostazione dell'ora attuale.
26:02	Giorno settimana	Campo di regolazione: 1 ... 7 Valore di default: Giorno della settimana attuale Funzione: Impostazione del giorno della settimana attuale.

## 27 Compensazione sonda

Indicazio	Designazione	Descrizione
27:01	Compensazione F1	Campo di regolazione: -5K ... +5K Valore di default: 0K Funzione: Correzione del valore sonda misurato nell'ingresso dell'accumulatore di calore F1

## Montaggio

Indicazio	Designazione	Descrizione
27:02	Compensazione F2	Per l'ingresso della sonda di mandata del circuito di riscaldamento vedere 27:01
27:03	Compensazione F3	Per l'ingresso della fonte d'approvvigionamento termico Delta T vedere 27:01
27:04	Compensazione F4	Per l'ingresso della sonda esterna vedere 27:01

## 28 Prova relè

Indicazio	Designazione	Descrizione
28:01	Prova uscita 1	Campo di regolazione: 0 = OFF 1 = ON Valore di default: 0 Funzione: Modificando il valore, l'uscita attiva e disattiva la pompa del circuito di riscaldamento indipendentemente dalla funzione (funzione di prova).
28:02	Prova uscita 2 (miscelatore aperto)	Per l'uscita miscelatore aperto vedere 28:01
28:03	Prova uscita 3 (miscelatore chiuso)	Per l'uscita miscelatore chiuso vedere 28:01
28:04	Prova uscita 4 (pompa di carico Delta-T)	Per l'ingresso della pompa di carico Delta T vedere 28:01

## 7. Montaggio

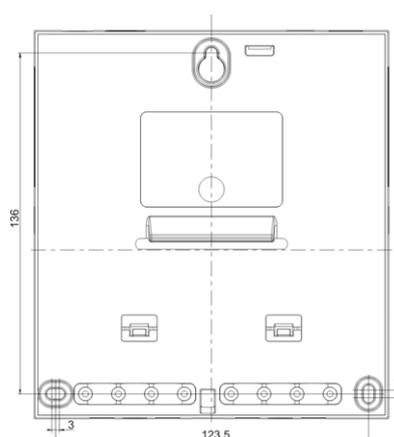


### **Rischio!**

**Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da elettricisti qualificati autorizzati! Prima d'aprire l'apparecchio disinserire sempre la corrente!**

### Schema di foratura per il montaggio a parete

1. Smontare la copertura del vano morsetti presente nell'involucro.
2. Per il montaggio, avvitare innanzitutto una vite alla parete.
3. Fissare il regolatore inserendolo nell'incavo.
4. Per gli altri fori di fissaggio basarsi sul regolatore usandolo come "dima".





## Risoluzione dei guasti

### 9. Risoluzione dei guasti

Al fine di poter effettuare una diagnosi possibilmente corretta in caso di guasto, l'apparecchio è dotato di un sistema di rilevazione di guasti. Gli errori riscontrati vengono visualizzati nella schermata principale con indicazione di un codice errore.

Panoramica degli errori:

Codice errore	Causa	Rimedio
11-0	Interruzione sonda F1	Controllare cavo e connettore ed eventualmente sostituire
11-1	Cortocircuito sonda F1	Sostituire la sonda accumulatore
12-0	Interruzione sonda F2	Vedere 11-0
12-1	Cortocircuito sonda F2	Vedere 11-1
13-0	Interruzione sonda F3	Vedere 11-0
13-1	Cortocircuito sonda F3	Vedere 11-1
14-0	Interruzione sonda F4	Vedere 11-0
14-1	Cortocircuito sonda F4	Vedere 11-1
72-6	Bus dati CETA RC nessun segnale (morsetto RC)	Eliminare il guasto nel bus dati dell'apparecchio ambiente CETA RC
73-2	Collisione indirizzi bus apparecchio (morsetto AB)	Impostare apparecchi di regolazione dello stesso tipo su indirizzi bus diversi (parametro 03:03)
73-6, da 74-0 fino a 74-9	Errore comunicazione bus apparecchi (morsetto AB)	Controllare il collegamento bus tra gli apparecchi



Resistività della sonda

## 10. Resistività della sonda

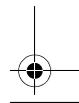
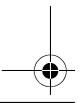
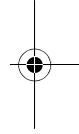
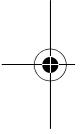
a seconda della temperatura:

### PT1000 (optional)

T (°C)	R (kOhm)
40	1,155
50	1,194
60	1,232
70	1,271
80	1,309
90	1,347
100	1,385
110	1,423
120	1,461
130	1,498
140	1,536
150	1,573
160	1,611
170	1,648
180	1,685
190	1,722
200	1,758
210	1,795
220	1,832
230	1,868
240	1,905
250	1,941

### VF202B, AF200, KFT20 (optional)

T (°C)	R (kOhm)
10	1,783
12	1,812
14	1,840
16	1,869
18	1,898
20	1,928
25	2,002
30	2,078
35	2,155
40	2,234
45	2,314
50	2,395
55	2,478
60	2,563
65	2,648
70	2,735
75	2,824
80	2,914
85	3,005
90	3,098
95	3,192
100	3,287



## Dichiarazione di Conformità

### 11. Dichiarazione di Conformità



Elektronikbau- und Vertriebs- GmbH  
Heisternerweg 8-12, 57299 Burbach

#### Dichiarazione di conformità CE

**Descrizione del prodotto:** Regolatore del riscaldamento



**Designazione modello:** CETA 106

**Produttore:** EbV Elektronikbau- und Vertriebs-GmbH  
Heisternerweg 8-12  
57299 Burbach

Il prodotto descritto è conforme alle seguenti direttive europee:

**89/336/CEE** "Direttiva del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica"

**73/23/CEE** "Direttiva del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione" (Direttiva Bassa Tensione)

La conformità del prodotto descritto alle prescrizioni della Direttiva viene comprovata dalla completa osservanza delle seguenti norme:

CEM: Requisiti attinenti gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi elettrici similari  
**DIN EN 55014-1:2003** Parte 1: Emissione di disturbi  
**DIN EN 55014-2:2002** Parte 2: Immunità ai disturbi

CEM: Valori limite  
**DIN EN 61000-3-2:2002** Parte 3-2: Valori limite per le emissioni di corrente armonica  
**DIN EN 61000-3-3:2002** Parte 3-3: Limitazione delle fluttuazioni di tensione e flicker

Dispositivi elettrici automatici di regolazione e comando per uso domestico e similare  
**DIN EN 60730-1:2002** Parte 1: Requisiti generali  
**DIN EN 60730-2-9:2004** Parte 2: Norme particolari per dispositivi di regolazione e comando termosensibili

Dichiariamo che il prodotto descritto, in quanto apparecchio autonomo corrisponde alle norme, alle direttive o alle specifiche tecniche sopra indicate.

EbV Elektronikbau- und  
Vertriebs-GmbH

Burbach, 20/02/2009

Wolfgang Höse  
Amministratore



Dati tecnici

## 12. Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V +6% / -10%
Frequenza nominale:	50...60Hz
Potenza assorbita:	max. 2,1 VA
Fusibile:	6,3A
Corrente di contatto dei relè d'uscita:	2 (2) A
Temperatura ambiente:	-10...+50°C
Temperatura di stoccaggio:	-25...+80°C
Grado di protezione:	IP 30
Classe di protezione secondo EN 60730:	II
Conformità CE:	89/336/CEE
Dimensioni involucro:	145,5 x 161 x 48 mm (La x A x P)
Materiale involucro:	ABS V0
Peso:	420g
Tecnologia d'allacciamento rete:	Morsetti a vite 1,5 mm <sup>2</sup>
Tecnica allacciamento sonda:	Morsetti a vite 1,0 mm <sup>2</sup>

## 13. Responsabilità

Valgono sostanzialmente le nostre "Condizioni generali di fornitura e di vendita". In nessun caso saremo ritenuti responsabili laddove la responsabilità è riconducibile al mancato rispetto del Manuale d'Uso nonché delle istruzioni di sicurezza ivi contenute. Con riserva di modifiche tecniche.

## 14. Smaltimento

Smaltire tutti i componenti sostituiti e successivamente il regolatore non più utilizzabile conformemente alle norme in materia di tutela dell'ambiente e alle disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi.

Timbro dell'azienda:

